

## 关于甲型 H 1 N 1 流感（俗称猪流感）

### ●何为甲型 H 1 N 1 流感？

甲型 H 1 N 1 流感是由动物(猪)的流感病毒发生变异，而导致人间相互传染的新型流感。据说目前人类还不具备此病毒的免疫能力，因此有可能导致大范围的传染。

### ●人感染甲型 H 1 N 1 流感病毒后有何症状？

患者会有发烧、倦怠感、呕吐、咳嗽等症状、和普通的流感类似。

### ●甲型 H 1 N 1 流感是如何传播的？

【飞沫传染】 流感病毒通过飞沫传播。感染者咳嗽·打喷嚏时溅出飞沫所携的病毒一旦被人吸入，就有可能被传染。

【接触传染】 感冒患者摸过的东西也是重要的传染物。若患者在咳嗽或打喷嚏时先不经意用手捂口鼻后，然后相同的手接触门把手等物品，病毒就有可能附着残留在该处。而后来者若接触该门把手，就有可能附带病毒，若接着用携菌的手再接触自己的口、眼、鼻，最终通过粘膜而导致间接传染。

### ●关于预防措施

- ◇控制不必要的外出。(特别是忌去人多嘈杂之处)。
- ◇外出归来时请勿忘漱口、洗手。
- ◇若有咳嗽或打喷嚏的症状时，请带上口罩，以避免更大范围的病毒扩散。

### ●若是怀疑自己有可能已感染上甲型 H 1 N 1 流感时

首先请致电联系高烧咨询中心(置赐保健所)。

平日·休息日均为 9 点~20 点 TEL 22-3002  
以上时间以外时请致电 TEL 22-3000

为了防止感染的扩大，请您不要直接去医疗机构。

◇市内电话商谈窗口 健康科 TEL 24-8181

## 您知道吗？？

### 相良偶人

有 200 年历史之久的米泽传统民间工艺土制相良偶人因其质朴的特色，被誉为东北三大偶人之一。相良偶人的起源是这样的：在 1778



年时，米泽藩藩主上杉鹰山作为改革财政的手段之一，命家臣相良清左门厚忠在成岛建立了制陶场，相良氏在烧制日用品器皿的过程中，活用其技艺，进而创造出了该偶人。相良氏不仅学习了京都伏见偶人的制作技法，还接受仙台堤偶人的影响，但不拘泥于此，从而创造出了其独特的土制偶人，并以自己的姓给其命名为相良偶人。二次大战结束后，其制法在第六代时曾一度失传，到了昭和 41 年(1966 年)，身为第 7 代传人的相良隆氏让相良偶人重新现身于世。

相良偶人是将陶土放入模具后烧制而成的。模具有相扑力士和雏偶人等几十种类型，无论是哪一款，都是使用从第一代代代相传至今的模具制作的。

## 第 29 回 小野川温泉萤火虫节

每年初夏时节，沿着小野川温泉街而流的鬼面川的河边，可以欣赏到数以千计的萤火虫翩翩起舞的场面。在小野川地区，每年初夏，都会举办「萤火虫节」，同时举行各种文娱活动。

### 萤火虫节举行期间：

6月20日(周六)~7月31日(周五)

露天澡池 小町之泉： 营业到21:00为止

萤火虫茶室：6/20(周六)~7/21(周一)  
(出售冷饮及小吃等)

鉴赏萤火虫： 在20:00~21:00左右最为适宜

开幕式活动： 6月20日(周六) 19:30~

节日活动： 7月4日(周六) 19:00~  
7月5日(周日) 18:00~  
7月20日(周一) 19:00~

## 市政府儿童科发布的通知 关于「乳幼儿医疗证」改正事项

### ●现将更名为「育儿支援医疗证」(政府支付项目)

现行的「乳幼儿医疗证」,从7月1日起更名为「育儿支援医疗证」。市民现在所持有的医疗证,可以正常使用。在定期更新时更改名称即可。 ※拥有医疗证且尚未入小学的儿童,不必特意办理更名手续。

### ●已将小学生的住院费列入支付对象之一

如果您的子女是小学生,并且在平成21年7月1日以后住院,政府会支付孩子的住院费,所以敬请申请办理医疗证。但是关于住院以外的门诊及配药、上门医疗服务、住院时的餐饮费之类的项目,不适用于医疗证的使用范围。另外、交纳所得税的家庭需要自行承担一部分费用(交纳标准依照现行规定)。

【手续办理方法】 当您的孩子住院时,请您办理申请手续,领取医疗证。

咨询处:市儿童科 TEL 22-5111

## 其它的活动和情报

### ○成岛亲密友爱动物园

时间:6/13(周六)、14(周日)、  
20(周六)、21(周日)

地点:成岛ワクワク乐园

\*有因雨天等因素而中止举行的情况,不明时请您致电咨询

咨询处:成岛ワクワク乐园管理室 TEL 37-2121

### ○第19回 市民茶话会

时间:6/21(周日) 10:30~15:00

地点:米泽市和室文化传承馆(儿童会馆旁边)

参加费:免费(但须出示茶券。茶券在米泽市政府大楼综合服务台、米泽市和室文化传承馆、传国之杜等处可以领取)

※敬请避免赤脚入室 您可以携带袜子前去。

咨询处:传国之杜 TEL 26-2666

### ○米泽一日进行曲~和北盐原村民的交流散步活动~

时间:6/21(周日)受理开始时间 7:30~

集合地点:市政府大楼正门前

募集对象:小学4年级以上的身体状态良好的人士。

规定人数:50人 参加费:每人500日元

截止日期:6/11(周四)

其它:8:00时在市政府处集中乘坐巴士出发。到达福岛县的桧原湖周围后,在北盐原村内漫步。

咨询处:市社会教育科 TEL 23-6535

### ○Jazz Cafe Live ~大森真的四重奏~

时间:7/11(周六)19:00开演

地点:音乐咖啡馆 クルチユール(传国之杜内)

入场券:全席自由入座 预售票800日元

当日票1,000日元

※赠送饮料一杯 但谢绝带学龄前儿童入场。

售票处:传国之杜 规定人数:100名

咨询处:传国之杜 TEL 26-2666

### 米泽市国际交流协会(YIRA)情报

## YIRA 咖啡屋



对国际交流感兴趣的居民,可以在YIRA 咖啡屋里锻炼自己的英语,中文和韩语,边品茶边聊天。

时间:6/9(周二)6/26(周五) 14:30~16:00

地点:置赐文化中心 参加费:免费

### ~国际互相理解讲座~

## MIREDIRA! 阿尔巴尼亚

我们欢迎您前来体验一下享有「欧洲的珍珠」之美誉的阿尔巴尼亚的文化魅力!同时您还可以品尝到阿尔巴尼亚的传统料理哦。

时间:6月25日(周四)19:00~21:00

地点:置赐文化中心

讲师:巴路里·布兰地先生(山形大学研究生院研究员)

参加费:500日元 (YIRA会员300日元)

申请·咨询处:米泽市国际交流协会 TEL 22-5111

电子信箱: yira@omn.ne.jp

网络地址: <http://www.omn.ne.jp/~yira>

**Yonezawajin 每月发行。有意索取者请联系我们  
我们真诚等待您的意见和要求。**

〒992-8501 米泽市金池5丁目2-25

米泽市秘書広報課市民交流係

电话:0238-22-5111 内线3005

传真:0238-24-4540

电子邮件: hisyo-ka@city.yonezawa.yamagata.jp

网址: <http://www.city.yonezawa.yamagata.jp/>